

Profielwerkstuk Spaans

Reglement 2026-27 · havo en vwo · drie domeinen

Het geactualiseerde examenprogramma moderne vreemde talen kent drie nieuwe domeinen — Communicatie, Taalbewustzijn en Cultuurbewustzijn; invoering wordt verwacht in schooljaar 2028-2029. Het profielwerkstuk valt buiten het examenprogramma en is daarmee de plek om er nu al mee te werken. De sectie Spaans van Levende Talen ondersteunt docenten daarbij en bekroont de sterkste werkstukken. Dit reglement beschrijft wie mee kan doen, wat er ingezonden kan worden, hoe er beoordeeld wordt en wanneer de prijzen worden uitgereikt.

1. Voor wie?

- Leerlingen uit de examenklassen van havo en vwo.
- Mét én zonder Spaans in het vakkenpakket. Wie geen Spaans volgt, mag ook meedoen — het onderwerp is bepalend, niet het vak.
- Individueel of in duo's, in dezelfde samenstelling waarin het PWS op school is ingeleverd.

2. Wat kan er worden ingezonden?

Een profielwerkstuk dat aan minstens één van deze drie beschrijvingen voldoet:

- een product dat in het Spaans is gemaakt;
- een werk over het Spaans als taal;
- een werk over een aspect van de 21 Spaanstalige landen.

De vorm is vrij: onderzoeksverslag, documentaire, podcast, website, app, lesmateriaal, infographic, tentoonstelling, essay, roman, strip of een combinatie daarvan.

3. Prijzen

Er worden vier prijzen toegekend: een eerste en een tweede prijs in havo, en een eerste en een tweede prijs in vwo. De drie domeinen van het geactualiseerde examenprogramma — Communicatie, Taalbewustzijn en Cultuurbewustzijn — vormen het thematische kader waarbinnen een werk kan vallen; zij zijn geen aparte prijscategorieën.

Niveau	Prijs
havo	Eerste prijs
havo	Tweede prijs
vwo	Eerste prijs
vwo	Tweede prijs

De prijzen worden uitgereikt tijdens de prijsuitreiking, eind juni 2027.

4. Beoordeling

De jury beoordeelt met het beoordelingsschema van de PWS-commissie. Het schema bevat vijf beoordelingsaspecten, elk opgebouwd uit een aantal concrete onderdelen. Elk onderdeel dat aantoonbaar aanwezig is, telt één punt; in totaal zijn er twintig punten te verdienen. Naast de punten noteert de jury per aspect wat onder en boven het verwachte niveau ligt; die opmerkingen geven de doorslag bij werkstukken die even hoog scoren.

Beoordelingsaspect	Punten	Kern
Talig of cultureel-maatschappelijk relevant	5	Waarom doet dit ertoe?
Innovatief en creatief	4	Is het origineel?
Wetenschappelijk onderbouwd	4	Klopt het?
Bruikbaar in de les (PO · VO · HO)	3	Kan een ander ermee verder?
Doeltaalgebruik	4	Wat heeft het Spaans opgeleverd?
Totaal	20	

Het volledige beoordelingsschema is openbaar en staat op levendetalenspaans.nl. Leerlingen en docenten mogen het tijdens het PWS-traject gebruiken.

Doeltaalgebruik bestaat uit vier onderdelen van elk één punt: er zijn Spaanstalige bronnen kritisch verwerkt; er is contact geweest met Spaanstaligen over het onderwerp, waarbij de leerling verantwoordt hoe de taalbarrière is overbrugd; de leerling reflecteert op het eigen taalgebruik, op de gebruikte hulpmiddelen en op wat de taal met het onderzoek heeft gedaan; en er is Spaans zichtbaar in het product, met verantwoording van hoe dat tot stand is gekomen. Ook leerlingen zonder Spaans in hun vakkenpakket kunnen deze onderdelen behalen, mits zij verantwoorden hoe zij het hebben aangepakt. Het criterium meet wát de leerling met het Spaans heeft gedaan, niet hoe goed zijn of haar Spaans is: de jury weegt de onderdelen in het licht van het startpunt van de leerling — of hij of zij Spaans volgt — dat de docent op het inzendformulier aangeeft. Zie punt 6 over vertaalhulp en AI.

5. Hoe wordt er ingezonden?

Inzending verloopt altijd via de begeleidend docent — de PWS-begeleider — nadat het profielwerkstuk op school is beoordeeld. Die begeleider hoeft geen docent Spaans te zijn: ook de begeleider van een ander vak zendt rechtstreeks in. De begeleider stuurt per inzending:

- het product (bestand of link naar een online omgeving die tot en met de prijsuitreiking toegankelijk blijft);
- een samenvatting van maximaal 200 woorden, in het Spaans of het Nederlands;
- het ingevulde en ondertekende inzendformulier voor docenten, met daarop de gegevens van de leerling(en) en de school, de verklaring van de docent en de toestemming voor publicatie (zie punt 9).

De namen van de leerlingen worden alleen intern gebruikt, voor de jurering en voor het certificaat. Zij worden niet gepubliceerd.

Inzenden naar: spaans@levendetalen.nl

Uiterste inzenddatum: 2 april 2027

6. Hulpmiddelen, vertaling en AI

Vertaalhulp en AI-hulpmiddelen mogen worden gebruikt. Het gebruik ervan wordt op school beoordeeld, door de begeleidend docent — niet door de PWS-commissie.

- De docent bespreekt het gebruik van vertaalhulp en AI met de leerling en weegt het mee in de schoolbeoordeling. Op het inzendformulier verklaart de docent dat te hebben gedaan, en licht kort toe wat de leerling met het Spaans heeft gedaan.
- De commissie beoordeelt het ingezonden werk zelf. Bij twijfel over het doeltaalgebruik neemt zij contact op met de begeleidend docent.
- De commissie gebruikt geen AI-detectoren. Die zijn onbetrouwbaar en benadelen juist meertalige leerlingen en leerlingen met een Spaanstalige achtergrond.
- Beoordeeld wordt wat de leerling met het Spaans heeft gedaan en hoe hij of zij dat verantwoordt, niet hoe vlekkeloos de tekst is. Een foutloos vertaalde tekst zonder eigen bronnen, eigen contact met Spaanstaligen en eigen reflectie levert bij doeltaalgebruik weinig punten op.
- Een inzending zonder ondertekend inzendformulier wordt niet in behandeling genomen.

7. Tijdlijn

Wanneer	Wat
September 2026	Bekendmaking in de nieuwsbrief; docenten informeren hun leerlingen
Oktober 2026 – maart 2027	Leerlingen werken aan hun PWS; inspiratielijst per domein beschikbaar
2 april 2027	Uiterste inzenddatum — ruim vóór de centrale examens
April – mei 2027	De commissie leest en beoordeelt; bij twijfel neemt zij contact op met de docent
Eind mei 2027	Docenten krijgen bericht per e-mail
Eind juni 2027	Prijsuitreiking en publicatie van de winnende werken

8. Jury

De PWS-commissie van de sectie Spaans bestaat uit bevoegde docenten Spaans uit het voortgezet en het hoger onderwijs, aangevuld met onderzoekers. De jury leest alle inzendingen, beoordeelt met het beoordelingsschema en motiveert haar keuze per niveau. Over de uitslag wordt niet gecorrespondeerd. Juryleden beoordelen geen werk van hun eigen leerlingen.

9. Publicatie en privacy

- Namen van leerlingen worden niet gepubliceerd. Levende Talen maakt alleen de titel van het werk, de samenvatting en de naam van de school bekend.
- Publicatie van het volledige product gebeurt alleen met uitdrukkelijke toestemming van leerling en school.
- Het auteursrecht blijft bij de leerling.
- Voor leerlingen jonger dan 16 jaar tekent een ouder of verzorger mee.
- Persoonsgegevens worden uitsluitend voor deze editie gebruikt en daarna verwijderd. Gepubliceerde titels, samenvattingen en schoolnamen blijven wel online beschikbaar.

10. Contact

Sectie Spaans – Levende Talen · spaans@levendetalen.nl · levendetalenspaans.nl